



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/41/PV.52
4 November 1986

RUSSIAN

Сорок первая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬДЕСЯТ
ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу,
31 октября 1986 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЧОУДЖУРИ (Бангладеш)

- Утверждение повестки дня и организация работы: четвертый доклад Генерального комитета [8]
- Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций [38] (продолжение)
 - a) Доклад Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций
 - b) Записка Генерального секретаря
 - c) Письмо Председателя Пятого комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

- Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций: доклад Четвертого комитета [104]
- Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Четвертого комитета [105]
- Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: доклад Четвертого комитета [106 и 12]
- Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Четвертого комитета [19]
- Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Четвертого комитета [107]
- Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Четвертого комитета [108]
- Критическое экономическое положение в Африке [29]
 - a) Доклад Генерального секретаря
 - b) Проект резолюции
- Организация работы

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/41/250/Add.3)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 2 своего четвертого доклада Генеральный комитет рекомендует включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный "Постановление Международного Суда от 27 июня 1986 года в отношении действий военного и полувоенного характера в Никарагуа и против Никарагуа: необходимость его немедленного выполнения".

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея решает включить этот дополнительный пункт в свою повестку дня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 4 доклада Генеральный комитет вынес рекомендацию о том, чтобы данный пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию Генерального комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Для информации делегаций я хотел бы сообщить, что рассмотрение этого пункта повестки дня будет на пленарном заседании утром в понедельник, 3 ноября, поскольку на это время не было запланировано обсуждение никакого другого пункта повестки дня.

Таким образом, мы закончили рассмотрение четвертого доклада Генерального комитета.

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

- a) ДОКЛАД ГРУППЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ОБЗОРУ ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/41/49)
- b) ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/41/663)
- c) ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/41/780)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к решению Генеральной Ассамблеи в отношении пункта 38 повестки дня, озаглавленного "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", отраженному в документе А/41/PV.39 и Согг.1. В соответствии с этим решением этот вопрос был передан пленарным заседанием Генеральной Ассамблеи Пятому комитету для того, чтобы он, в пределах своей компетенции, рассмотрел факты, изложенные в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня. Пятый комитет:

"... завершит рассмотрение этого пункта повестки дня и передаст свои выводы, с тем чтобы мы вновь смогли вернуться к рассмотрению этого пункта на пленарном заседании Ассамблеи, но не позднее 30 октября 1986 года". (А/41/PV.39 и Согг.1, стр. 121)

(Председатель)

В этой связи я получил письмо, датированное 30 октября, от председателя Пятого комитета, которое поступило на рассмотрение членов Ассамблеи в документе А/41/780 и которое гласит:

"Имею честь сообщить Вам о том, что на состоявшемся сегодня своем 19-м заседании Пятый комитет рассмотрел ход работы по пункту 38 повестки дня, который он обстоятельно обсуждал с 16 октября. Как Ваше Превосходительство помнит, на своем 39-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила, что Пятому комитету следует завершить рассмотрение данного пункта и представить свои объективные выводы, с тем чтобы этот пункт можно было вновь рассмотреть на пленарном заседании самое позднее 30 октября, то есть сегодня.

Учитывая прогресс, достигнутый на сегодняшний день, Пятый комитет считает, что было бы целесообразным выделить ему дополнительное время для завершения рассмотрения пункта 38 повестки дня, что облегчило бы работу пленарных заседаний. Поэтому члены Комитета просили меня передать Вашему Превосходительству просьбу о том, чтобы Ассамблея продлила упомянутый ранее крайний срок до 5 ноября в качестве новой предварительной даты с учетом хода работы по этому пункту. Просьба представляется при том понимании, что Комитет приложит все усилия, чтобы как можно скорее завершить обсуждение".

В свете вышесказанной просьбы и на основе проведенных мной консультаций предлагается предоставить Пятому комитету дополнительное время для дальнейшего рассмотрения этого пункта повестки дня в рамках ранее принятого решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу таким образом, чтобы Ассамблея могла вновь рассмотреть этот вопрос не позднее утра 6 ноября 1986 года.

Если не поступит возражений, решение принимается.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы также обратить внимание делегатов на решение Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1986 года в отношении того, что я как Председатель Генеральной Ассамблеи должен:

"провести консультации на соответствующем этапе с представителями от всех региональных групп..., чтобы ликвидировать разногласия по существенным вопросам, касающимся этого пункта повестки дня". (А/41/PV.39 и Согг.1, стр. 121)

(Председатель)

Соответственно, я начну эти консультации 6 ноября, в этот же день я изложу, каким образом это будет осуществляться.

ПУНКТЫ 104, 105, 106 и 12, 19, 107 и 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/746)

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/726)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ; ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/747)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/760)

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/748 и Согг.1)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/41/749)

Г-н АКЕЛЬ (Турция), Докладчик Четвертого комитета, представил доклады этого комитета (А/41/746, 726, 747, 760, 748 и Согг.1, и 749), а затем сделал следующее заявление:

Г-н АКЕЛЬ (Турция) (Докладчик Четвертого комитета) (говорит по-французски): Я имею честь представить для рассмотрения на Генеральной Ассамблее шесть докладов Четвертого комитета, относящихся, соответственно, к пунктам 19, 104, 105, 106 и 12, 107 и 108 повестки дня. Поскольку эти доклады не нуждаются в разъяснениях, я ограничусь тем, что укажу основную направленность некоторых из содержащихся в них рекомендаций.

(Г-н Акель, Докладчик
Четвертого комитета)

Первый доклад А/41/760, касается тех территорий, которые не затрагиваются другими пунктами повестки дня и которые Комитет рассмотрел в соответствии с пунктом 19 своей повестки дня. В данном докладе сформулированы 11 проектов резолюций, два проекта консенсуса и один проект решения. Эти проекты касаются следующих территорий: Западной Сахары, Англии, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос, Американского Самоа, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Токелау, Питкэрна, Гибралтара и острова Св. Елены.

Приняв эти предложения, Генеральная Ассамблея тем самым подтвердит полную применимость к этим территориям, независимо от численности их населения и географического месторасположения, Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также неотъемлемое право всех народов, населяющих эти территории, определять свой будущий политический статус в соответствии с Декларацией. Ассамблея просит соответствующие управляющие державы принять все необходимые меры для того, чтобы ускорить процесс деколонизации. Она также призывает управляющие державы принять меры в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций к ускорению социального и экономического развития этих территорий.

(Г-н Акель, Докладчик
Четвертого комитета)

Учитывая продолжающееся сотрудничество со стороны некоторых управляющих держав в этом плане, Генеральная Ассамблея могла бы вновь подчеркнуть важность направления выездных миссий в эти малые территории, с тем чтобы Организация Объединенных Наций была полностью информирована об условиях, существующих там. В этой связи Генеральная Ассамблея с удовлетворением могла бы отметить прекрасное сотрудничество со стороны правительства Новой Зеландии в плане приема в этом году третьей выездной миссии Организации Объединенных Наций на Токелау, который находится под управлением Новой Зеландии.

Ассамблея, подтверждая неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, должна отметить, что жители Токелау, с которыми консультировалась выездная миссия, выразили свое пожелание сохранить на данном этапе свой нынешний статус и отношения с управляющей державой.

Что касается вопроса о Западной Сахаре, Генеральная Ассамблея, среди прочего, могла бы подтвердить, "... что вопрос о Западной Сахаре является вопросом о деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость" (A/41/760, стр.10, пункт 1), и хотела бы призвать "Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро проявить политическую волю, необходимую для осуществления резолюции АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства, резолюции 40/50 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции" (Там же, стр. 11, пункт 6). Ассамблея также хотела бы с удовлетворением отметить усилия нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, предпринимаемые ими с целью содействия справедливому и окончательному урегулированию этого вопроса.

Что касается вопроса о Подопечной территории Тихоокеанские острова, то Четвертый комитет без возражений согласился не принимать никакого решения на данном этапе относительно соответствующего проекта резолюции, представленного Специальным комитетом.

(Г-н Акель, Докладчик
Четвертого комитета)

Второй доклад, который содержится в документе A/41/746, касается пункта 104 повестки дня "Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций". Четвертый комитет, среди прочего, предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея подтвердила, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73е Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории.

Третий доклад, содержащийся в документе A/41/726, касается пункта 105 повестки дня "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки". Среди других положений Генеральная Ассамблея, осуждая активизировавшуюся деятельность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы Намибии и других колониальных территорий, могла бы вновь призвать все правительства предпринять необходимые меры для прекращения подобной деятельности и для предотвращения новых капиталовложений, что противоречит интересам жителей этих территорий.

Генеральная Ассамблея могла бы также настоятельно призвать соответствующие управляющие державы принять эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие неотъемлемое право народов колониальных территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над их освоением в будущем.

В отдельное решение, которое касается военной деятельности и мероприятий, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Четвертый комитет предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея вновь призвала соответствующие управляющие державы прекратить подобную деятельность согласно соответствующим резолюциям.

(Г-н Акель, Докладчик
Четвертого комитета)

Четвертый доклад, содержащийся в документе A/41/747, касается пунктов 106 и 12 повестки дня – "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций". Генеральная Ассамблея среди прочих положений могла бы подчеркнуть необходимость сотрудничества между заинтересованными организациями и Организацией африканского единства, а также призвать эти организации в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального господства. Концентрируя внимание на критическом положении в южной части Африки, Генеральная Ассамблея также могла бы вновь заявить о своей убежденности в том, что специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций следует воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства расистского режима Южной Африки над территорией Намибии.

Пятый доклад, содержащийся в документе A/41/748 и Согг. 1, касается пункта 107 повестки дня – "Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки". Выражая свою признательность всем тем, кто оказал поддержку Программе, предоставив взносы, стипендии или места в своих учебных заведениях, Генеральная Ассамблея могла бы вновь обратиться с призывом ко всем государствам, учреждениям, организациям и отдельным лицам оказать более значительную финансовую и другую поддержку Программе, с тем чтобы обеспечить ее продолжение и неуклонное расширение.

И последний доклад, который содержится в документе A/41/749, касается пункта 108 повестки дня – "Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки". Выражая свою признательность тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий, Генеральная Ассамблея могла бы предложить всем государствам предоставить или продолжать предоставлять широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки жителям этих территорий.

(Г-н Акель, Докладчик
Четвертого комитета)

От имени Четвертого комитета я хотел бы предложить эти доклады для внимательного и серьезного рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы также поблагодарить Председателя Четвертого комитета, представителя Ганы г-на Джеймса Виктора Гбеко за руководство, советы и указания, которые я получал от него при выполнении своих обязанностей Докладчика Четвертого комитета. Я также хотел бы выразить свою признательность всем членам Четвертого комитета за сотрудничество и помощь, которую они оказывали мне во время этой сессии.

Я также хотел бы упомянуть и Секретаря нашего Комитета г-на Танаку и его помощников. Я уверен, что все члены Четвертого комитета согласятся со мной в том, что г-н Танака и его персонал вполне заслужили нашу признательность за то, как они эффективно содействовали работе нашего Комитета и подготовке моего доклада.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет других предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна не обсуждать эти доклады Четвертого комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом заявления ограничатся лишь объяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Четвертого комитета были четко высказаны в Комитете и нашли свое отражение в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить членам Генеральной Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, "если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте мне также напомнить, что в соответствии с решением 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегатами с мест.

Сейчас мы приступим к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пункту 104 повестки дня, который озаглавлен "Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций" и который содержится в документе A/41/746.

Ассамблея должна принять сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада (А/41/746).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда,

Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве

Голосовали

против: Нет

Воздержались: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 149 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 41/13)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 104 повестки дня.

Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 105 повестки дня, озаглавленному "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки" (А/41/726).

Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н НТАКВАНА (Ботсвана) (говорит по-английски): Ботсвана будет голосовать положительно по проектам резолюций и пунктам 105 и 106 повестки дня; но мы хотели бы заявить, что мы не можем выступать за введение экономических санкций против Южной Африки. Однако мы не хотели бы, чтобы нас использовали как оправдание того, чтобы санкции не были введены. Мы ни в коем случае не будем стоять на пути введения санкций, если решение о таком введении будет принято.

Г-н МАКЕКА (Лесото) (говорит по-английски): Во время рассмотрения этого пункта в Четвертом комитете моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции и проекту решения. Я хотел бы сказать, что моя делегация намерена изменить свое голосование. Мы будем голосовать и за проект резолюции и за проект

* Впоследствии делегация Афганистана сообщила в Секретариат, что она намеревалась голосовать за.

решения. Однако моя делегация хотела бы подтвердить свою позицию, о которой она неоднократно говорила ранее, когда вставал вопрос о введении санкций против Южной Африки или же об упоминании ее по имени.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея должна принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада (A/41/726).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали,

Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве

Голосовали

против:

Бельгия, Коста-Рика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Камерун, Канада, Кот д'Ивуар, Дания, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Япония, Норвегия, Испания, Швеция

Проект резолюции принимается 125 голосами против 11 при 15 воздержавшихся (резолюция 41/14).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас должна принять решение по проекту решения, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада (A/41/726).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити,

Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве

Голосовали

против:

Бельгия, Коста-Рика, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Камерун, Канада, Кот д'Ивуар, Дания, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция

Проект решения принимается 124 голосами против 13 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 105 повестки дня.

Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета по пунктам 106 и 12 повестки дня, озаглавленным "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций; доклад Экономического и Социального Совета" (А/41/747).

ЛФ/МК

A/41/PV.52

21-25

(Председатель)

Предоставляю слово представителю Лесото, который хочет выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н МАКЕКА (Лесото) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы объяснить, что мы воздержались от голосования по этому проекту резолюции в Комитете, поскольку мы в принципе против конкретного упоминания названий стран в резолюции. Сейчас мы будем голосовать за проект резолюции в целом, но у нас имеются оговорки, о которых мы заявляли при проведении голосования в Комитете.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Доминиканской Республики просит слова по порядку ведения заседания.

Г-жа СЕНСЬОН (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Что касается пункта 8 преамбулы проекта резолюции, моя делегация должным образом информировала Секретариат о том, что необходимо внести исправление в результаты голосования в Четвертом комитете. Исправления в докладе (A/41/747) неправильные. Мы хотели бы, чтобы в официальных отчетах было зафиксировано, что мы голосовали против того, чтобы были сохранены слова "и Израиль", а не воздержались, как отражено в докладе. В сноске в отчете говорится: "Делегация Доминиканской Республики информировала Секретариат, что она намеревается голосовать против". Это неправильно, и доклад должен быть исправлен соответствующим образом. Мы будем голосовать за проект резолюции, но в Комитете мы голосовали против сохранения слов "и Израиль" в этом пункте.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В предварительный отчет о заседании будет включено замечание представителя Доминиканской Республики. Сейчас Генеральная Ассамблея должна принять решение по проекту резолюции, предложенному Четвертым комитетом в пункте 8 своего доклада (A/41/747). Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция,

Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

ПРОТИВ:

Израиль, Малави, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Кот д'Ивуар, Дания, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 123 голосами против 4 при 27 воздержавшихся (резолюция 41/15).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили наше рассмотрение пункта 106 повестки дня и глав 1, VI (раздел D) и IX доклада Экономического и Социального Совета. Теперь мы приступаем к обсуждению доклада Четвертого комитета по пункту 19 повестки дня (А/41/760), касающейся глав доклада

Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящихся к отдельным территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня.

Поскольку не поступило просьб о выступлениях с объяснением мотивов голосования, Генеральная Ассамблея должна принять решение по различным рекомендациям Четвертого комитета.

Сначала мы рассмотрим 11 проектов резолюций, рекомендованных Четвертым комитетом в пункте 19 его доклада (A/41/760).

Проект резолюции 1 озаглавлен "Вопрос о Западной Сахаре". Сейчас Ассамблея примет решение относительно проекта резолюции 1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамихирия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Никто не голосовал против

Воздержались: Бахрейн, Бельгия, Бруней Даруссалам, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Дания, Джибути, Экваториальная Гвинея, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Португалия, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Таиланд, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

Проект резолюции I принимается 98 голосами при 44 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. (Резолюция 41/16)*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II касается вопроса об Ангилье. Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции II?

Проект резолюции II принимается (резолюция 41/17).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III касается вопроса о Бермудских островах. Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции III?

Проект резолюции III принимается (резолюция 41/18).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Вопрос о Британских Виргинских островах". Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 41/19).

* Делегация Соломоновых Островов информировала Секретариат, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея перейдет к проекту резолюции V, озаглавленному "Вопрос о Каймановых островах". Этот проект резолюции был принят Четвертым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 41/20).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI, озаглавленный "Вопрос о Монтсеррате", был принят Четвертым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять проект резолюции VI?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 41/21).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII касается вопроса об островах Тёркс и Кайкос. Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 41/22).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен "Вопрос об Американском Самоа". Четвертый комитет принял проект резолюции VIII без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 41/23).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов". Четвертый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 41/24).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции X касается вопроса о Гуаме. Четвертый комитет принял проект резолюции X без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции X принимается (резолюция 41/25).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XI касается вопроса о Токелау. Четвертый комитет принял проект резолюции XI без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 41/26).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю представителям перейти к рассмотрению проектов консенсусов, рекомендованных Четвертым комитетом по пункту 20 его доклада (A/41/760).

Проект консенсуса I касается вопроса о Питкэрне. Четвертый комитет принял проект консенсуса I без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект консенсуса II касается вопроса о Гибралтаре. Четвертый комитет принял проект консенсуса II без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы перейдем к рассмотрению проекта решения по вопросу об острове Св. Елены, рекомендованного Четвертым комитетом в пункте 21 его доклада (A/41/760). Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
против: Соединенные Штаты Америки.
Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Самоа, Испания, Свазиленд, Швеция, Турция.

Проект резолюции принимается 125 голосами против 2 при 26 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые пожелали выступить с объяснением мотивов голосования.

Г-жа КАРРАСКО (Боливия) (говорит по-испански): Моя делегация проголосовала за проект резолюции I "Вопрос о Западной Сахаре" (A/41/760), поскольку мы постоянно оказывали поддержку процессу деколонизации и принципу самоопределения народов, а также принципу мирного урегулирования положения в Западной Сахаре. Тем не менее, мы должны выразить озабоченность тем фактом, что эта резолюция не полностью отражает ссылки, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/41/673), которые, по мнению нашей делегации, являются весьма важными, поскольку из этого следует, что был проявлен интерес к вопросу продолжения переговоров, а также готовность Марокко согласиться на проведение организованного и руководимого Организацией Объединенных Наций референдума и что оно согласилось бы с результатами такого процесса.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что в связи с этой проблемой Генеральному секретарю, который уже оказывал свою значительную помощь, следовало бы предоставить более широкие полномочия с тем, чтобы он мог продолжить процесс поисков ее решения.

Г-н САРРЕ (Сенегал) (говорит по-французски): В прошлом году Генеральная Ассамблея, приняв резолюция 40/50 по вопросу о Западной Сахаре, предоставила Генеральному секретарю основную роль в решении этого вопроса и в то же время она возложила на президента Абду Диуфа, бывшего тогда Председателем Организации африканского единства (ОАЕ), миссию огромной важности в дополнение к его обязанностям в рамках ОАЕ. От его имени я имею честь поблагодарить Генеральную Ассамблею за ее доверие, выраженное главе государства Сенегал.

Как известно Ассамблее, пользуясь этим доверием, президент Абду Диуф совместно с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, приверженности, объективности и способности которого я хотел бы здесь воздать должное, предприняли шаги на пути к мирному урегулированию этого вопроса. При этом благоприятное воздействие также оказало сотрудничество всех заинтересованных сторон.

В ходе общих прений на этой сессии при рассмотрении вопроса о Западной Сахаре усилия Председателя ОАЕ и Генерального секретаря получили высокую оценку. Международное сообщество четко выразило свое желание, чтобы Председатель ОАЕ и Генеральный секретарь продолжили эти шаги, и только что проведенное голосование стало наилучшим подтверждением этого желания. Сенегал в лице своего президента Его Превосходительства Абду Диуфа не пожалеет усилий для обеспечения полного осуществления этой резолюции в сотрудничестве с нынешним Председателем ОАЕ Его Превосходительством Дени Сассу-Нгессо и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Пересом де Куэльярром. Сенегал убежден, что, если все мы проявим больше воображения и политической воли, мы сможем достигнуть справедливого и прочного решения этого вопроса в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и ОАЕ.

Г-н ОРТУНО (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация всегда поддерживала принцип осуществления всеми народами своего права на самоопределение, который является одним из основных принципов Устава.

В данном случае мы заняли нейтральную позицию при голосовании по проекту резолюции, поскольку мы считаем важным содействовать развитию совместной миссии добрых услуг со стороны нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с тем, чтобы стало возможным прийти к договоренности относительно выполнения соответствующих резолюций.

Моя делегация выступает за прочное решение вопроса о Западной Сахаре. Мы считаем, что он требует практического, реалистического подхода, основанного на принципах и практике Организации Объединенных Наций. Королевство Марокко торжественно и на самом высоком уровне в лице Его Величества короля Хасана II взяло на себя обязательство провести референдум народа Сахары с целью осуществления его права на самоопределение и согласилось признать его результаты. По мнению Коста-Рики, осуществление самоопределения путем референдума представляет собой существенное предварительное условие достижения любого прочного решения.

В своем докладе (A/41/673) Генеральный секретарь отмечает возобновление непрямых переговоров, ответственность за проведение которых взяли на себя Организация Объединенных Наций и ОАЕ, а также указывает на то, что такие переговоры являются приемлемыми рамками для ведения переговоров. В соответствии с этим необходимо предоставить им возможность доказать свою эффективность. Поэтому мы выражаем нашу большую надежду на подход, удовлетворяющий все стороны с тем, чтобы окончательно решить спор, который продолжается много лет, а также на то, что наша Организация, которая так часто подвергалась критике, сможет в данном случае доказать свое значение для международного сообщества как центра ведения переговоров в деле мирного урегулирования конфликтов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение доклада Четвертого комитета по пункту 19 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 107 повестки дня, озаглавленному "Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки" (A/41/748 и Согг.1).

Сейчас Ассамблея примет решение по рекомендации Четвертого комитета в пункте 7 его доклада.

(Председатель)

Четвертый комитет принял проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 107 повестки дня. Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 108 повестки дня, озаглавленному "Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки" (A/41/749).

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада.

Четвертый комитет принял проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 108 повестки дня и всех докладов Четвертого комитета, которые планировалось рассмотреть на этом заседании.

Заседание прерывается в 11 ч. 40 м. и возобновляется в 11 ч. 45 м.

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

КРИТИЧЕСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АФРИКЕ:

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/41/683 и Add.1)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/41/L.15)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы напомнить представителям, что обсуждение этого пункта повестки дня завершилось в среду, 22 октября 1986 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Конго, который желает представить проект резолюции, содержащийся в документе А/41/L.15.

Г-н ГАЙАМА (Конго) (говорит по-французски): Прения, которые проходили в этом году по пункту 29 повестки дня, озаглавленному "Критическое экономическое положение в Африке", позволили нам провести общую оценку проблем, связанных с чрезвычайной обстановкой в Африке. Мы благодарны Генеральному секретарю за то, что он ясно представил этот вопрос в своем докладе, содержащемся в документе А/41/623 и Add.1. Мы также удовлетворены тем благоприятным откликом, который имел призыв Африки у международного сообщества.

Произошло много позитивных изменений в ситуациях, которые год назад казались безнадежными. Это позволило спасти сотни тысяч жизней людей. Однако такие позитивные изменения коснулись не всех областей. Природа не всегда была великодушной. Все еще существуют такие районы, где народ страдает от засухи и опустынивания, а также от голода и болезней, являющихся следствием этих несчастий. Там, где сейчас выпадает достаточное количество дождей, возникают другие бедствия, такие, как нашествие саранчи и кузнечиков. Это опять-таки приводит к неопределенности, несмотря на похвальные усилия, предпринимаемые в этом отношении Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций.

В проекте резолюции, который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в документе А/41/L.15, учитывается эта двойственная ситуация, с одной стороны, позитивные итоги чрезвычайной помощи, которая оказывается в последние два года, и,

с другой стороны, озабоченность по поводу того, что еще не удалось добиться полного восстановления. Действительно, в преамбуле проекта резолюции с глубоким удовлетворением отмечаются

"усилия международного сообщества, которые содействовали недопущению дальнейшего обострения чрезвычайного положения, связанного с засухой, в большинстве пострадавших африканских стран". (A/41/L.15, третий пункт преамбулы)

Однако в преамбуле также отмечается продолжающееся чрезвычайное положение, которое затрудняет усилия по улучшению обстановки, а также угроза нового и потенциально крайне опасного нашествия саранчовых.

Вот почему в постановляющей части этого проекта резолюции нам кажется очень важным не только выразить признательность правительствам и народам Африки за их неустанные усилия по выполнению этой неблагодарной задачи, но также выразить глубокую озабоченность по поводу того, что:

"по-прежнему существует потребность в чрезвычайной помощи в большем объеме и еще не удовлетворены потребности, не связанные с продовольствием".

(A/41/L.15, пункт 4)

Кроме того, выражая признательность международному сообществу, организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и неправительственным организациям за их неоценимую помощь, в рамках представленного проекта резолюции мы вновь призываем их продолжить их усилия в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, а именно резолюциями 39/29, 40/40 и S-13/2, в направлении удовлетворения чрезвычайных потребностей, которые были определены.

(Г-н Гайама, Конго)

Генеральный секретарь оценил некоторые из этих потребностей, таких, как те, которые явились следствием засухи и опустынивания, примерно в 300 млн. долл. США.

Выражая удовлетворение в связи с решением Генерального секретаря продолжать свои усилия по наблюдению за чрезвычайным положением после закрытия Отдела по чрезвычайным операциям в Африке, этот проект резолюции отмечает позитивные итоги деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций в этом весьма конкретном контексте. Деятельность Отдела и дух, который преобладал во время его создания, мы уверены, будут существовать и впредь благодаря тем выдающимся лицам, которые войдут в новый Руководящий комитет и в той мере, в которой этот Руководящий комитет, который недавно был учрежден, будет и впредь следить за чрезвычайной обстановкой и за выполнением программы Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Программа действий Организации Объединенных Наций, которая содержится в резолюции S-13/2, может только дополнить этот проект резолюции. Выполнение Программы действий следует рассматривать в среднесрочной и долгосрочной перспективе и должно иметь целью структурные реформы для гарантий будущего. Однако закрытие Отдела по чрезвычайным операциям в Африке не исключает особых мер, относящихся к чрезвычайной обстановке.

Меры, которые предусматриваются проектом резолюции, а также цель этого проекта оправдываются продолжающейся чрезвычайной обстановкой. В пункте 8 постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю:

"постоянно держать в поле зрения чрезвычайное положение в Африке и включить обновленную информацию, касающуюся этого положения, в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии в соответствии с резолюцией S-13/2".

Поскольку речь идет о продолжении начатых усилия, мы надеемся, что проект резолюции A/41/L.15 будет принят на основе консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/41/L.15. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции A/41/L.15 принимается (резолюция 41/29).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 29 повестки дня.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы объявить, что, поскольку проект резолюции уже получен, пункт 31 повестки дня, "Вопрос о коморском острове Майотта", будет рассматриваться в понедельник, 3 ноября, на утреннем заседании. Представленный проект резолюции будет распространен в качестве документа сегодня во второй половине дня.

Я также напоминаю представителям, что в понедельник, 3 ноября, дневное заседание Генеральной Ассамблеи будет посвящено двадцатой годовщине принятия Международных пактов о правах человека.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.